

新移民需要了解关于

法律

这本小册子解释
谁制定加拿大的法律
和你应该知道如何
获得法律咨询

LEGAL INFORMATION
SOCIETY OF NOVA SCOTIA

找有关“权利和自由宪章”(Charter of Rights and Freedoms)的更多信息, 请访问
<http://laws.justice.gc.ca/eng/charter/page-1.html>

对值班律师(Duty Counsel)的详细信息, 请访问: www.nslegalaid.ca/provided.php

新斯科舍省家庭法律资讯中心(Nova Scotia Family Law Information Centre):
<http://gov.ns.ca/just/flic/>

新斯科舍省法律援助机构的名单:
www.nslegalaid.ca/contact.php

达尔豪西法律援助服务 (Dalhousie Legal Aid Service): 电话: 902-423-8105 或电子邮件 legalaid@dal.ca, 他们不会通过电子邮件给法律意见。

哈利法克斯难民诊所(The Halifax Refugee Clinic): 1581 格拉夫顿街(Grafton St.), 哈利法克斯市(Halifax), 新斯科舍省(N.S.) B3J 2C3。电话: 902-422-6736, 或访问他们的网站
<http://halifaxrefugeeclinic.org>

在法庭上自己辩捍的信息套包:
www.courts.ns.ca/self_rep/self_rep_kits.htm

在线支付罚单: www.gov.ns.ca/snsmr/access/online-services.asp

这本小册子包含一般的法律信息。它不提供法律意见。

LEGAL INFORMATION
SOCIETY OF NOVA SCOTIA

5523 B Young Street
Halifax, Nova Scotia
Canada B3K 1Z7

NOVA SCOTIA

通过新斯科舍省的支持。

2012 年 3 月

了解更多信息:

先从LISN的在线法律信息开始 - 你可以找到许多法律问题的答案:
www.legalinfo.org

致电我们的法律信息热线获得免费的法律信息 1-800-665-9779 或 455-3135。

需要律师吗? 致电我们的律师转介服务 1-800-665-9779 或 455-3135, 要求律师引荐。你可以安排和律师30分钟的会议, 收费20元另加统一销售税(HST)。这会议可以给你重要问题的答案。如果你是在警察拘留或在刑事法庭, 你可以得到免费的口译服务。

只想听关于特定的法律主题的录音信息吗? 打电话到拨号法律 (Dial-a-law) 420-1888。

在网上你可以找到更多有关法规的信息:
加拿大法规 (Statutes of Canada):
<http://laws.justice.gc.ca>

新斯科舍省的法规 (Statutes of Nova Scotia):
<http://nslegislature.ca/legc/index.htm>
市政府法规 (Municipal by-laws):
<http://www.gov.ns.ca/snsmr/muns/>

了解更多关于新斯科舍省不同的法庭, 请访问 www.courts.ns.ca。对于法庭联系信息, 请访问 www.gov.ns.ca/just/Court_Services/justice_centres.asp。点击在地图上离您最近的城市或城镇获取您需要联络的法庭地址, 联络人, 和电话号码。

在电话簿政府部分找“法庭”(Courts) 之下有法庭列表。

联邦议会的网站有在线关于我们的宪法和政府系统的出版刊物:
www.parl.gc.ca/About/Parliament/SenatorEugeneForssey/Home/Index-e.html

如果法律援助署拒绝我, 我应该怎么办呢?

被新斯科舍省法律援助署拒绝的人, 有提出上诉这决定的权利。如果你认为你应给予法律援助, 你必须写信给上诉委员会解释原因。你将获得15分钟的上诉会面。你可以亲自会面或通过电话预约, 或你可以请求只是读你的信。如果你亲自会面, 你可以带一个支持人士来这会面。

通常在一个星期内, 上诉委员会将用信或电话让你知道他们的决定。

当我去法庭的时候, 我需要律师吗?

不需要, 通常在法庭上你可以代表自己。这就是所谓的自我辩护。在破产法庭, 你不能自我辩护。如果你想自我辩护, 你可能需要在新斯科舍省的法庭网站上读取自我辩护的信息套包。即使你在法庭上自我辩护, 你去法院之前, 最好先得到法律咨询意见。

我收到出庭通知。我应该去哪里?

你收到需要来法庭的通知, 该通知书带有地址, 日期和时间。对于法庭的地址和位置, 在这本小册子的末尾的链接列出新斯科舍省不同的法庭。

我如何支付交通票的罚款?

在交通罚单上有说明如何支付罚款。通常, 你可以在线, 亲身或以邮寄方式支付罚款。有关更多如何支付交通罚单罚款的信息, 访问新斯科舍省的政府网站 nsjustice.com 或致电 1-877-445-4012。

违规停车罚单由市政府处理, 你需要访问市政府网站找出支付停车罚单的方法。如果你不支付交通或其他罚单, 你将收到通知去法庭。

法律是一个规则和指引的系统，说明我们的权利和责任以及行为规制。法律反映社会合乎道德的观念。在加拿大是有三层次的政府制定法律：联邦政府，省政府和市（当地社区）政府。

● 加拿大的法律是怎样制定？

在加拿大的法律是通过两种方式制定：

法规是由联邦和省政府完成。法规可以称为法例。例如，加拿大的“人权法例”(Human Rights Act) 是一项联邦法律，保护每个人不能因为你的性别，身体残疾或是宗教而被歧视。

联邦政府的法律，称为加拿大政府的法律，应用于全国各地。例如刑事法律和离婚法律。

省的法律只适用于该省。例子是业主与租客的法律和教育法律。

地区直辖市，城市，镇，有权力为在那里生活的人制定法律。例如停车法规和喧闹法规。

判例法是由法官通过在法庭诉讼案件中的法律决定而制定。

法庭解释法律。法庭决定谁人是违背法律，和他们的处罚将是什么。

● 刑法和民法的区别是什么？

刑法是一条列法律，列明违反法律的行动，因为他们危及公共安全和个人利益。这些行动被称为犯罪或犯法行为。刑法还有列明对这些罪行的惩罚。

刑法的一些例子是酒后驾驶，盗窃和暴力侵犯的法律。暴力侵犯是指故意伤害他人。任何人被控违反刑法拥有在法官前公审的权利。关于刑法上更多的信息，请参阅，” **新移民需要了解关于…刑法**” 的小册子。

民法是关于人与人之间，或某人与某个团体或企业之间的争执。例子有雇佣法律，房东与租客法律，保险法律和家庭法律。

● 什么是“人权和自由宪章”？

“加拿大人权和自由宪章”(The Canadian Charter of Rights and Freedoms) 规定所有加拿大居民和加拿大公民的基本人权和自由。这是加拿大宪法的一部分。宪法是一份文件列明国家的制度，和其公民的公民权利。有些权利和自由，只是加拿大公民拥有，如投票权。其他权利和自由对于所有加拿大居民适用，例如发言自由和被逮捕的权利。

● 什么时候我需要律师？

有很多时候，你可能需要聘请律师为您提供法律咨询。例如，如果你正在建立一个企业，购买或出售你的房子或立遗嘱，你可能需要律师。

还有，如果你想上法庭控告某人或某人控告你，你在车祸中受伤或你犯了罪，您可能需要法律意见。在这些时候，您可能需要聘请律师在法庭上为你辩护。

在新斯科舍省，只有合格的，有许可的，有保险的律师才可以提供法律意见。新斯科舍省律师的协会 (The Nova Scotia Barristers' Society)网站上列出本省有资格的律师的清单：www.nsbs.org

● 我如何找一个律师？

问你的朋友和亲戚向您推荐以前为他们做过工作的好律师。如果律师在你所需要的法律范围内不执业，请求该律师推荐其他律师。

致电新斯科舍省法律信息转介服务协会(Legal Information Society of Nova Scotia LISN)要求律师。或者，在电话簿黄页 “律师” 之下查找。

● 我的律师需要什么资料？

当你与你的律师预约的时候，做好准备。把你有关您的案件情况和资料，例如显示法庭的日期和时间，法庭命令的文件。你的律师需要你的最新地址和电话号码。

不要害怕询问你的律师，如果雇用他或她的收费多少和案件将需要多少时间。大部分律师为你做任何工作以前，将要求一部分收费。这收费称为“律师的预聘费”(retainer)。

你聘请律师后，对方代理律师与他或她联络。未与你的律师查询之前，你不应该签署任何法律文件或协议。

如果你不能遵守与你的律师的预约时间，尽快告诉他或她并且安排一个新的会议日期。

如果有关于你的案件的问题，你应该跟你的律师谈论。你的律师行事必须是对你有利和最合适的。他或她会针对你的具体情况和给意见，并建议你应该如何做。你应该思考律师给你的意见。你不必一定要遵循律师的建议，但你必须告诉你的律师，你想要做什么。

当你的律师想要你上法庭时，你必须在法庭。如果你不来法庭或你没有给你的律师提供指示，你的律师可能会辞职。如果你的律师认为，你的指示是不合理的，他或她可能拒绝继续担任做你的律师。

● 如果没有律师，如果我去法庭，我可以得到帮助吗？

在一些法庭，有值班的辩护律师(Duty Counsel)可以给你提供法律意见。你可以打电话法庭或新斯科舍省法律援助(Nova Scotia Legal Aid)，查找你即将出席的法庭上是否提供值班辩护律师。值班律师可以给你免费的摘要意见。“摘要意见”，表示根据你提供给律师的资料，在很短的电话时间或与你的律师短暂会面，获得普通的法律意见或信息。

值班的辩护律师将不会在法庭上代表您出庭。

● 我怎样才能得到免费的法律援助？

新斯科舍省法律援助，给没有能力支付律师的人提供免费的法律帮助。新斯科舍省法律援助处理一些家庭和刑事案件。它也给一些其他类型的法律问题提供其他帮助。您可以联络新斯科舍省法律援助，以了解他们是否能够帮助你。

达尔豪西法律援助服务(Dalhousie Legal Aid Service)处理社区外联服务和“考验案例”(test cases)服务，为在新斯科舍省的低收入者争取权利。

移民案件，包括难民听证，是没有任何免费法律援助的资格。如果你是难民，哈利法克斯难民诊所(The Halifax Refugee Clinic)可提供帮助。他们的联络信息在这本小册子的末尾。

有资格获得法律援助，你必须领取入息援助或非常低收入。

你可以致电或前往您当地的法律援助办公室申请法律援助。你将必须给法律援助署以下的信息：

- 你的收入证明，如工资单存根和您最近的所得税申报表或评税通知书的副本
- 法庭文件，有关刑事指控的文件和有关您的案件的法庭命令
- 身分识别，例如你的健康卡或驾驶执照

● 我申请法律援助，我已经批准有法律援助证书。这是什么意思？

法律援助证书，表示你可以聘请私人执业律师，（不在法律援助办公室工作的律师），该律师愿意以法律援助收费率来代表你。法律援助署将支付他们的费用。每个法律援助署有在过去已接受证书或他们表示将接受证书的本地律师的名单。如果你找到一个当地律师不在名单上，法律援助署可以给律师发出法律援助证书。